

80621

PAUL COLLIN

# Rebecca

SCÈNE BIBLIQUE  
pour Soli, Chœurs & Orchestre

PAR

## CÉSAR FRANCK

Partition pour Chant & Piano

Prix: 6 f net.

*Parties de Chœurs, chaque: 1<sup>f</sup> 50, net.*

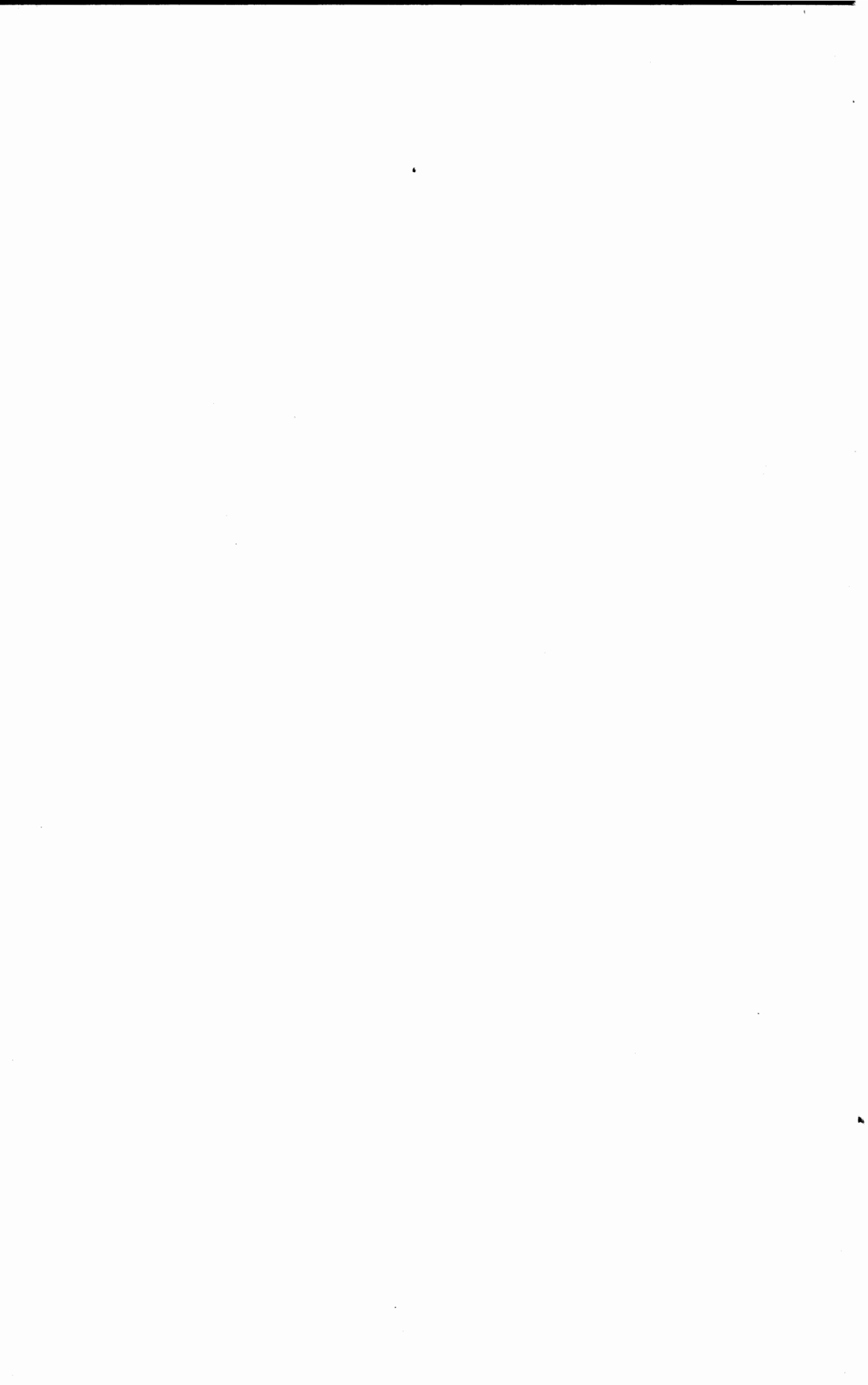
PARIS

AU MÉNESTREL 2<sup>bis</sup>, Rue Vivienne, HEUGEL & C<sup>IE</sup>

Éditeurs-Propriétaires pour tous Pays

*Tous Droits de Reproduction de Traduction et de Représentation réservés.*

M  
2009  
1800A



# RÉBECCA

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

---

## PERSONNAGES

RÉBECCA ..... *Soprano*

ELIÉZER ..... *Baryton*

CHŒUR: JEUNES FILLES, COMPAGNES DE RÉBECCA

CHAMELIERS, SERVITEURS D'ELIÉZER.

---

## LISTE DES MORCEAUX

	Pages
Nº 1. INTRODUCTION et CHŒUR .. Sous l'ombre fraîche des palmiers..... <i>S. S. C.</i> .....	2
Nº 2. AIR et CHŒUR .. Encore un jour qui fuit!..... <i>Rébecca, S. S. C.</i> .....	13
Nº 3. CHŒUR des CHAMELIERS. .. Nous marchions avant que l'aurore..... <i>S. C. T. B.</i> .....	26
Nº 4. AIR et SCÈNE .. O Seigneur Dieu!..... <i>Elézer</i> .....	37
Nº 5. DUO .. Seigneur, vous paraissez avoir fait longue route .. <i>Rébecca, Elézer</i> .....	43
Nº 6. FINAL .. Bien loin de nous tu vas partir!..... <i>S. C. T. B.</i> .....	56

---

Pour l'exécution de cet ouvrage

s'adresser à l'éditeur HEUGEL et C<sup>ie</sup> qui seul pourra louer les parties d'orchestre.

---

Les parties de chœurs étant gravées, toute reproduction partielle ou totale par la copie ou l'autographie sera rigoureusement poursuivie selon les lois sur la propriété artistique.

H. et C<sup>ie</sup> 8246.



a Aug. 19 Char. M. Rébecca 1.80



# RÉBECCA

1

SCÈNE BIBLIQUE

PAUL COLLIN

CÉSAR FRANCK

N. 1.

## INTRODUCTION ET CHŒUR.

Allegretto

1<sup>er</sup> Dessus

2<sup>ds</sup> Dessus

Contraltos

PIANO

Fl. *espress.*  
Cl.

Alt.

Quat.

*p espress.*

*p* vllles

Cor

*poco rall.*

*a tempo*  
vllles

Quat.

*poco sf*

Alt.

Bl. *espress.*  
Cl.

*poco rall.*

*a tempo*  
Quat.

*dim.*

*p*

Cor

*espress.*

*pp*

1<sup>re</sup> Dessus *dolce*

2<sup>de</sup> Dessus *Sous dolce*

Contraltos *Sous dolce*

Cl. *Fl.*

*sempre dolce c*

**A**

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

l'om - bre fraî - che des pal - miers, On en - tend fré -

*sosten.*

*pizz.*

\_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

\_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

\_ mir des bruits d'ai - les, Dans les nids le chant des ra - miers

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Répond au chant des tour - te - rel - les,

Fl.

pizz.

*poco f*

La bri - se loin - tai - ne des mers

*poco f*

La bri - se loin - tai - ne des mers

*poco f*

La bri - se loin - tai - ne des mers

*poco f*

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

Pas - se sur - nos fronts, douce et pu - re

*pp*

Et ca - res - sant les ra - meaux verts, Les em - plit d'un va - gue mur -

Et ca - res - sant les ra - meaux verts, Les em - plit d'un va - gue mur -

Et ca - res - sant les ra - meaux verts, Les em - plit d'un va - gue mur -

*pp*

**B**

- mu - re .

- mu - re .

- mu - re .

*pp*

*poco f*

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

Les sil - lons long - temps ac - ca - blés Par Par -

*f*



*molto dim.* **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

*molto dim.* **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

*molto dim.* **p**

- deur du jour font si - len - ce; Et l'on

**pp** *poco rall.*

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

**pp**

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

**pp**

voit on - du - ler les blés, Au vent du soir qui les ba -

**pp** *poco rall.*

**a tempo**

- lan - ce.

**a tempo**

- lan - ce.

**a tempo**

- lan - ce.

**a tempo** **p**

**C** *molto cresc.* *mf*

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

Et les pé - né - tran - tes sen - teurs De

*molto cresc.* *mf*

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le

*mf* *f*

*dim. subito*

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

cal - me dans les cœurs En ver - sant la paix sur les

*dim. subito* *dim. subito*

*p*

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

plai - nes Ver - sent le cal - me dans les

*p*

Bois Quat.

*ppp* **D**

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

cœurs En ver - sant - la paix sur les plai -

*ppp*

*ppp* Bois Quat.

*sempre ppp*

- nes . Sous l'om - bre fraî - che

*sempre ppp*

- nes . Sous l'om - bre fraî - che

*sempre ppp*

- nes . Sous l'om - bre fraî - che

*sempre ppp*

Bois

elles

des pal - miers On en - tend fré -

des pal - miers On en - tend fré -

des pal - miers On en - tend fré -

- mer des bruits d'ai - les; Dans les nids le

- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le

- mir des bruits d'ai - les; Dans les nids le

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

chant des ra - miers Ré - pond au chant des

tour - te - rel - les

tour - te - rel - les.

tour - te - rel - les.

*molto rf*

**E**

*f* La

*mf* La bri - se loin - tai - ne des

*mf* La bri - se loin - tai - ne des

*f* *mf*

bri - se loin - tai - ne des mers

Passé sur - nos

mers Pas - se sur - nos fronts, douce et pu -

mers Pas - se sur - nos fronts, douce et pu -

*f*

*pp*

fronts ca - res - sant les rameaux

*pp*

fronts Et ca - res - sant les ra - meaux

*pp*

fronts Et ca - res - sant les ra - meaux

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

verts, Les em - plit d'un va - gue mur - mu - re. Et

*f*

*f*

*f*

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

les pé - né - tran - tes sen - teurs De

*ff* ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*  
 ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*  
 ces bien - fai - san - tes ha - lei - nes Ver - sent le *molto dim.*

*pp* cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*  
 cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*  
 cal - me dans les cœurs, En ver - sant la paix sur les *pp*

*p* plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*  
 plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*  
 plai - nes, Ver - sent le cal - me dans les *p*

M. G. Bois Quat.

*ppp*

cours En ver - sant la paix sur les plai -

*ppp*

cours En ver - sant la paix sur les plai -

*ppp*

cours En ver - sant la paix sur les plai -

*ppp*

Bois

Quat.

*rall.*

- - - nes .

- - - nes .

- - - nes .

*rall.*

*Quasi lento*



N° 2.

AIR ET CHŒUR

Récit

RÉBECCA

1<sup>re</sup> Dessus

2<sup>de</sup> Dessus

Contraltos

CHŒUR DE JEUNES FILLES

PIANO

En - core un jour qui fuit !

*p*

*cl. p*

*B<sup>is</sup>*

*Più lento* *très largement*

Ah ! bé - ni

soit à ja - mais le Sei - gneur qui per - mit dans sa tou - te puis -

*f* Harpes

*p* Quad.

*f* Harpes

R  
 - san - ce Que pour nous tous ce fût un jour d'in-no-cen-ce,  
*dolce* *rall.*  
 Quat.  
*poco sf* *poco sf* **p** Bois *rall.* Quat. **pp**

R  
 De bonheur et de paix!  
*Molto lento*  
**p**  
 Cl.  
 B<sup>b</sup>

R  
 En  
*Moderato* *mf lar-*  
*rall.* Quat. **pp**

R  
 -gement  
 toi, mon Dieu, notre â-me se confi - e Et notre voix te glo-ri -  
 Cl.  
*sempre stacc.*

R

- fi - e; Con - serve nous l'ap - pui de ton secours

*espress.*

R

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de main et tou -

R

- jours!

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de

R

C'est ——— ta vo\_lonté ———

\_ main et tou \_ jours .

\_ main et tou \_ jours .

\_ main et tou \_ jours .

*pp*

*pizz.*

R

qui dis\_ pose . Et règle à son gré toute cho \_ se, Tout

*pp*

*espress.*

*p*

R

homme est soumis à ta loi. O créa \_ teur ——— de la na\_

*pp*

*cresc.*

*f*

*poco più f*

R. *espress.*

- tu - re, Re - çois de toute cré - a - tu - re L'hom -

R. *f*

- ma - ge d'amour et de foi!

L'hom - ma - ge d'amour et de

L'hom - ma - ge d'amour et de

L'hom - ma - ge d'amour et de

*crese.*

**A** *vibrato.*

R. O maître é - ter -

foi!

foi!

foi!

*pp* *ff* *p*

R. *nel, ô Roi du monde, Ta*

*ff* *p*

R. *molto dolce.*  
*main en bienfaits est fé - con - de, C'est en ta bonté que se*

Cors

*p*

R. *dolciss.*  
*fon - de No - tre u - ni - que es - poir!*

*pp*

R. *poco a poco cresc.*  
*Sour - ce de force et de lu - miè - re,*

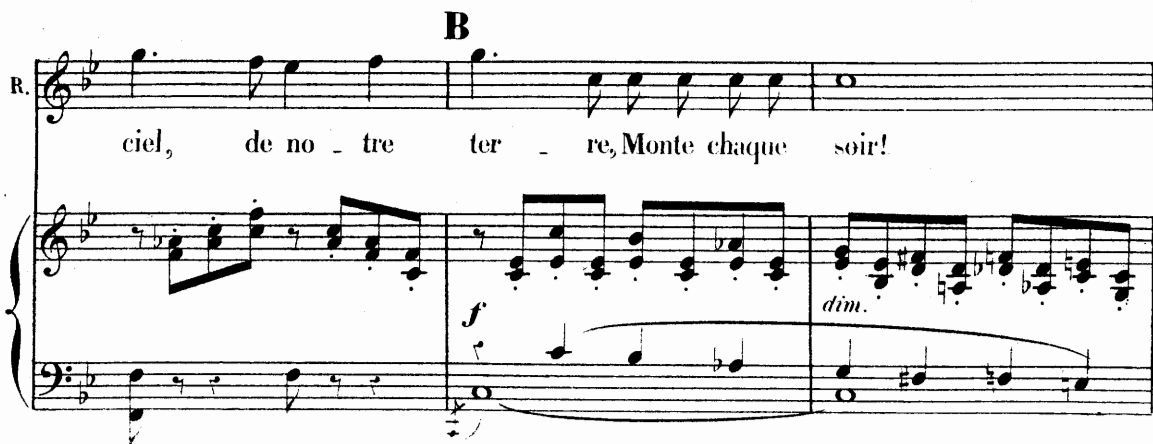
Quat

*p* *poco* *a* *poco* *cresc.*

R. 

Daigne écouter l'humble pri - è - re Qui vers ton

**B**

R. 

ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque soir!

R. 

Sour - ce de force et de lu -

*mf* *molto cresc.*

Sour - ce de force et de lu - miè - re,

*mf* *molto cresc.*

Sour - ce de force et de lu - miè - re,

*mf* *molto cresc.*

Sour - ce de force et de lu - miè - re,

*mf* *molto cresc.*

R.

- miè - - - re, Dai - gne é - cou - ter l'humble pri -

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

Dai - gne é - cou - ter l'humble pri - è - - - re

R.

- è - - - re Qui mon - - te vers

*ff* Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

*ff* Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

*ff* Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*

*ff* Qui vers ton ciel, de no - tre ter - re, Monte chaque *molto dim.*



## B 2

*molto dolce.*

R.

toi! En toi, mon Dieu, notre  
soir! En toi  
soir! En toi  
soir! En toi

*ppp*  
*ppp*  
*ppp*

Harpe.  
*pp*

Detailed description: This system contains the first four vocal staves and the piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment features a harp-like texture in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The tempo is marked 'molto dolce' and the dynamics are 'ppp' for the voices and 'pp' for the piano.

R.

à - me se con - fi - e, En toi, mon Dieu, notre  
notre à - me se con - fi - e!  
notre à - me se con - fi - e!  
notre à - me se con - fi - e!

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts from the first system. It features the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics continue with 'à - me se con - fi - e, En toi, mon Dieu, notre' and 'notre à - me se con - fi - e!'. The piano accompaniment maintains the harp-like texture in the right hand and the rhythmic bass line in the left hand.

R.

à-me se confi - e Et notre voix te glori - fi - e,

Cl.  
Cor.

Cl.

Bons

R.

Comme aujourd'hui, Seigneur, et de - main, et tou -

vous

*molto cresc.*

*dim.* *p*

velles

## C

R.

- jours!

*ff*

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

*ff*

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

*ff*

Comme aujourd'hui, Sei - gneur, et de -

*cresc.*

*ff*

*molto dolce ed espress.*

R. *pp*  
 Ne repousse pas les  
 - main et tou - jours! Ré -

*pp*  
 - main et tou - jours! Ré -

*pp*  
 - main et tou - jours! Ré -

Quat. *ppp*

R. *pp*  
 vœux d'humbles fil - les Qui t'in - vo - quent — a - vec ferveur

*pp*  
 - pands O Dieu

*pp*  
 - pands O Dieu

*pp*  
 - pands O Dieu

Cl. Bons Vous

**D** *molto cresc.*

*stargando.*

R. Et sur nos mai-sons et sur nos fa-

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*molto cresc.*

*stargando.*

*molto cresc.*

R. *ff* mil - les Dai - gne ré - pan - dre

*molto dim. molto rit.*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff* *molto dim. molto rit.*

Lento

ta fa veur!

*ppp* Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

*ppp* Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

*ppp* Dai - gne ré - pan - dre ta fa - veur

Cl.

*pp* *ppp*

Cors

*p* Moderato

B<sup>2</sup>

REB.

Mais a\_vant de ren\_trer, à la sour\_ ce lim - pi - de Pui\_sons les clai\_res

Quat.

*p*

R

eaux Qui cal\_me\_ront la soif a - vi - de De nos trou\_

*pp* Cl. B<sup>1</sup>

## N. 5

## CHOEUR DES CHAMELIERS

Allegretto

-peaux.

Ténors

Basses

Les jeunes filles s'approchent de la source et y remplissent leurs amphores qu'elles portent ensuite sur leurs épaules; au moment où les dernières d'entr'elles puisent l'eau qu'elles doivent rapporter au logis, on entend, de loin, et se rapprochant peu à peu, le chœur suivant.

Allegretto

Quat pizz.

PIANO

*pp*

AH.

BUS

Tenors

*pp*

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit,

*pp* Basses

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit,

*pp* sempre stacc.

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit, Sui\_

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit, Sui\_

\_vant do\_ci\_le\_ment ce\_lui qui nous conduit,

\_vant do\_ci\_le\_ment ce\_lui qui nous conduit,

Ped. ⊕ Ped ⊕

A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

Harpe.  
Cor.

Ped ⊕ Ped ⊕

à la nuit, A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

à la nuit, A pré - sent, le jour qui s'en fuit Fait place

*sf*

à la nuit; Nous marchons en - co - re, Nous marchons en - co -

à la nuit; Nous marchons en - co - re, Nous marchons en - co -



**A**

- re! Les fi - dè - les cha - meaux, de leurs

- re! Les fi -

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Vive nus

*poco a poco cresc.*

pas ré - gu - liers, Fran - chis - sent vallée ou mon ta gne Les fi -

- dè - les chameaux, de leurs pas ré - gu - liers,

*poco a poco cresc.*

***f***

dè - les chameaux de leurs pas re - gu - liers Fran - chis - sent val - lée ou mon -

Fran - chis - sent val - lé - e ou mon -

***f***

*ff*

- ta - gue Et l'on entend les gre\_lots des col -

*ff*

- ta - gue Et l'on entend les gre\_lots des col -

8

- liers Dont le bruit lé\_ger dont le bruit accom -

- liers Dont le bruit lé\_ger dont le bruit accom -

- pa - gue Le chant joy\_eux des cha\_me - liers

- pa - gue Le chant joy\_eux des cha\_me - liers

8

**B** *sempre ff*

Et l'on en-tend les gre-lots des col-liers

*sempre ff*

Et l'on en-tend les gre-lots des col-liers

8

*sempre ff*

Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gne

*dim.*

Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gne Le chant joyeux des chame-

Bois *dim.*

*molto dim.*

le chant joyeux des cha-me-liers

*molto dim.*

-liers Le chant joyeux des cha-me-liers

*molto dim.*

Quat. Bois.

*ppp*

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit,

*ppp*

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit,

*ppp*

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit, Sui\_

Nous mar\_chions a\_vant que l'au\_rose Eût chas\_sé la nuit, Sui\_

\_vant do\_ci\_le\_ment ce\_lui qui nous conduit,

\_vant do\_ci\_le\_ment ce\_lui qui nous conduit,

Ped ⊖ Ped ⊕

C

A pré\_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

A pré\_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

*sempre stacc e pp*

Ped. ⊕ Ped ⊕

à la nuit; A pré\_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

à la nuit; A pré\_sent, le jour qui s'enfuit Fait place

à la nuit; Nous marchons en\_co\_re, nous marchons en\_co\_

à la nuit; Nous marchons en\_co\_re, nous marchons en\_co\_

*molto cresc.*

*molto cresc.*

D

- re!

- re!

*ff*

Et l'on en-tend les gre-

This system contains the first two systems of music. The top system shows a vocal line with a long note on 're!' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'Et l'on en-tend les gre-' and features a piano accompaniment with a forte (*ff*) dynamic marking.

- lots des colliers Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gue

This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line continues with '- lots des colliers Dont le bruit lé-ger ac-com-pa-gue'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Le chant joyeux des cha-me-liers Le chant joyeux

Le chant joyeux

*cresc.*

*cresc.*

This system contains the fifth, sixth, and seventh systems of music. The vocal line features the phrase 'Le chant joyeux des cha-me-liers' followed by 'Le chant joyeux'. The piano accompaniment includes a crescendo (*cresc.*) marking and features more active melodic lines.

*fff*

des cha - me - liers Chan - tons, chan - tons en  
 - eux des cha - me - liers, Chan -

- co - re, Chan - tons, chantons tou - jours! chan -  
 - tons, chantons en - co - re! Chan - tons, chantons tou -

*mf*  
*dim.*

- tons en - co - re, Chan - tons tou - jours!  
 - jours! chan - tons en - co - re, Chan -

*mf*  
*dim.*

Cors  
*mf*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped.

*pp*  
chan - tons!

*pp*  
- tons ton - jours! chan - tons!

Ped

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It contains the lyrics "chan - tons!" and features a long note with a fermata. The middle staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "- tons ton - jours! chan - tons!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (pp) dynamic. It includes a "Ped" (pedal) marking and various chordal textures.

*pizz.* *FL.CI.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a "pizz." (pizzicato) marking and "FL.CI." (flageolet) markings. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic and harmonic accompaniment.

*pizz* *FL.CI.* *FL.CI.* *Cl.*

*rall.* *ppp* *Bis* *Cors*

Ped

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with "pizz" and "FL.CI." markings. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef with "FL.CI." and "Cl." markings. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with a "rall." (rallentando) marking and a "ppp" (pianissimo) dynamic. It also includes "Bis" and "Cors" markings and a "Ped" marking.



N°4

AIR ET SCÈNE

Largement

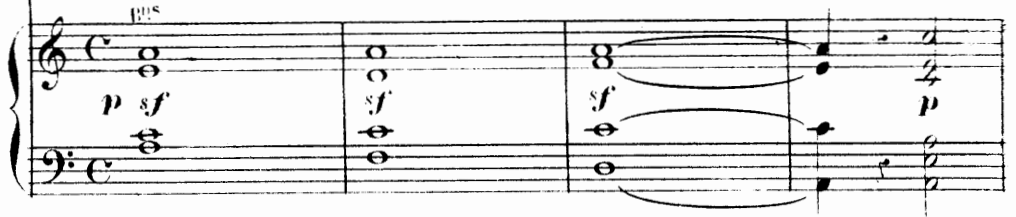
ELIÉZER



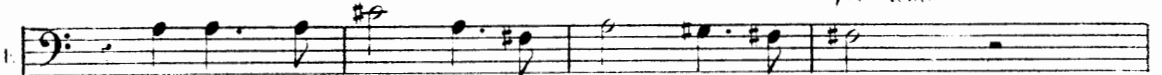
O Sei\_gneur Dieu, qui pro\_té\_ges mon maî\_tre,

Quot.

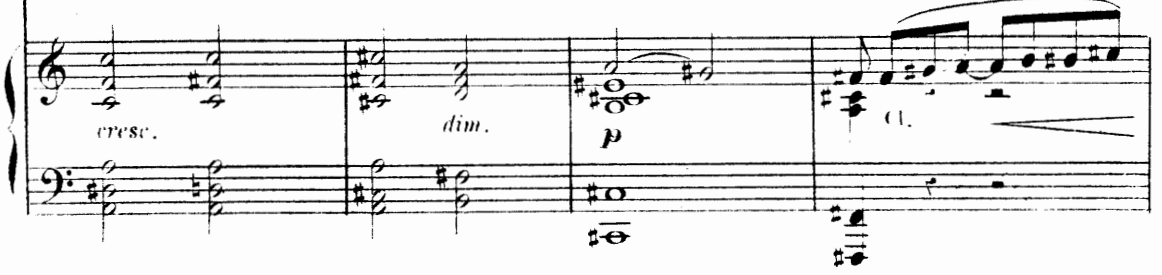
PIANO



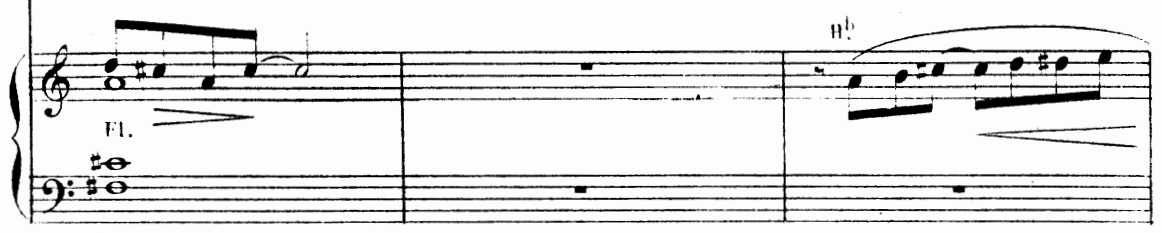
poco lento



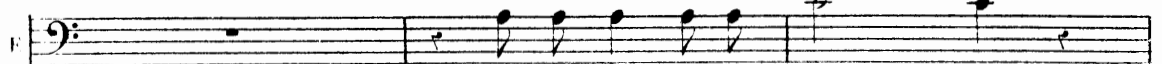
Pour I\_sa\_ac je t'in\_voque au\_jour\_d'hui



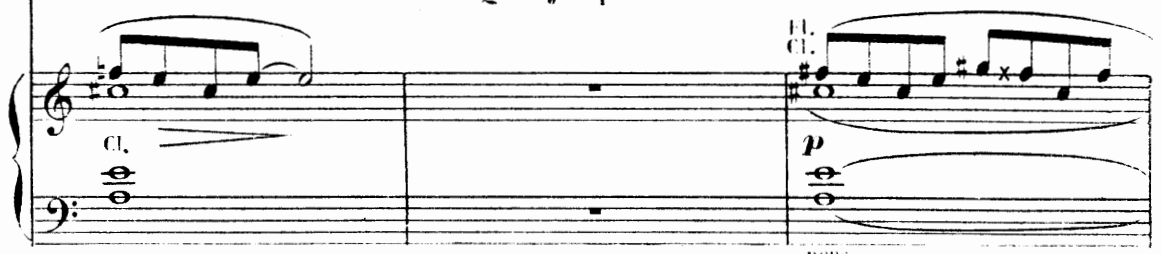
Par des si\_gnes cer\_tains



BIS



Que je puis\_se con\_nâ\_tre



Cors

pous

E

Cel - le que ta bon - té fit maî - tre Pour être un

*f*

Quat.

B<sup>us</sup>

E

jour u - nie à lui

*pp* Quat.

**A**

*sempre pp*

F

*molto dolce*

Tou - tes ces

*pp*

Cor

E

vier - ges in - con - nu - es Por - tent sur leur

E

front rou - gis - sant Les mê - mes grâ - ces

E

in - gé - nu - es Et le mê - me charme in - no -

*cresc.* *dim.*

**B**  
*pp*

E

- cent.

*cresc.* *sf*

*f*

Leurs re - gards ont la mê - me

*mf*

*dim.*

flam - me et leur voix la mê - me dou -

*molto dim*

- ceur; Je vou - drais li - re dans leur

â - me, Je vou - drais de - vi - ner leur

*f* *lorgamente*

œur ! Mon Dieu, je m'en remets à ta

*cresc.* *mf* *cresc.*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The first measure has a forte (f) dynamic and a 'lorgamente' (slowly) marking. The piano part features a 'cresc.' (crescendo) marking. The second measure has a mezzo-forte (mf) dynamic and another 'cresc.' marking.

sain - te lumiè - re; La fem - me que ton choix des - tine à mon sei -

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'sain - te lumiè - re; La fem - me que ton choix des - tine à mon sei -'. The piano accompaniment continues with the same texture as the first system.

**C** *p*

- gneur Se - ra cel - le qui la pre - miè - re Accueil - le -

*molto dim.* *espress.* *p* *dim.*

Detailed description: This system contains the next two measures. The tempo changes to common time (C). The vocal line starts with a piano (p) dynamic. The piano accompaniment has a 'molto dim.' (molto diminuendo) marking in the first measure and a 'p' (piano) dynamic with 'dim.' (diminuendo) in the second measure. The second measure also has an 'espress.' (espressivo) marking. The piano part features a long, sustained chord in the right hand.

- ra son ser - vi - teur.

Fl. Cl. Cor

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line concludes with '- ra son ser - vi - teur.'. The piano accompaniment includes parts for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), and Horn (Cor). The piano part features a long, sustained chord in the right hand.

*pp*

*perdendosi*

This page of a musical score, numbered 42, contains four systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music is marked *pp* (pianissimo). The first system consists of a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps, followed by a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The second system continues the grand staff with a key signature of two sharps. The third system continues the grand staff with a key signature of two sharps. The fourth system continues the grand staff with a key signature of two sharps and includes the instruction *perdendosi*. The score features various musical notations, including slurs, ties, and dynamic markings.

## N° 5.

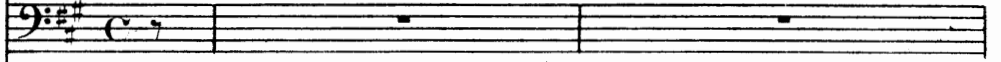
## DUO

Moderato

RÉBECCA



ELIÉZER



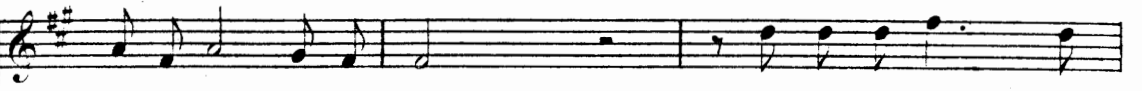
PIANO

Hh.  
p  
B<sup>us</sup>

R



R



dim. pp p<sup>fl.</sup>  
cl.

B  
vous l'eau pu - re de la sour - ce; Sous ce tranquille om -

R  
-bra - ge ar - rê - tez votre cour - se Et re - posez - vous en ce

*poco rall.*

*sf* > *pp* *poco rall.*

**D**  
a tempo FLI.  
lieu . Que Dieu vous soit fa - vo - ra - ble

*p* *Quat. molto sost.*

E  
*poco rall.*  
Cœur se - cou - rable A Pé - tran - ger ! S'il m'est per -

*f* *dim* *p* Fl. Hb. Cors plus *p*

*poco rall.*



E

- mis de vous in-ter-ro-ger, — Quel est vo-tre nom, jeu-ne

*mp*

*vlles*

Cl.  
B<sup>us</sup>

E

fil - le ? Mon nom est Re-bee - ca

*dim.*

*pp*

REB.

FLI.

Quelle est vo-tre fa - mil - le ?

REB.

Mon père est Bathu -

*mf*

*molto dim.*

Hb.

*v<sup>us</sup>*

B<sup>us</sup>

Alt.

R

- el et nul dans la ci - té — N'est plus juste - ment — res - pec -

*p*

*Quat.*

Hb.

Cl.  
B<sup>us</sup>

*vlles Alt.*

**E**

E.L. avec élan

- té. *vus* Seigneur Dieu, je bé - nis ta clémen - ce pro -  
 - pi - ce Qui nous a con - duits dans le bon che -  
 - min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -

*molto cresc.* *f*

- pi - ce Qui nous a con - duits dans le bon che -  
 - min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -

*dim.* *dim.*

- min; Ne m'a - ban - don - ne pas et fais qu'a - vant de -  
 - main, Mon œuvre heu - reu - se s'ac - com - plis - se!

*pp* *più f* *f* *sost.*

- main, Mon œuvre heu - reu - se s'ac - com - plis - se!  
 Seigneur que di - tes

**RÉB.** **F** *molto dim. rall.* *a tempo* *accel.*

*molto dim. rall.* *a tempo* *accel.*

III. Poco animato *f*

R vous ? Ecoutez - moi C'est au nom d'A - bra -

*molto cantabile*

*cresc.* *f p*

E - ham et pour sui - vre sa loi

*espress.* *dim.*

E Que nous ve - nons vers vo - tre

*cresc.* *dim.*

E pè - re A - bra - ham ha - bi -

*f* *p* *più f*

*dim.* *5*

E

- ta ce pa - ys; il es - pè - re

*dim.* M.G.

**G** *dolce*

E

Que le sou - ve - nir - du pas - sé Dans les

M.G.

*dim.* *pp*

*poco rall.*

**FFB.** *a tempo*

*poco rall.* S'il é - tait Pa - mi de mon

E

œurs n'est point ef - fa - cé.

*poco rall.* *a tempo*

**R**

pè - re, Ce n'est pas vai - ne - ment

*espress.* Fl. *espress.*

R

que vo - tre maî - tre es - pé - re      Que le sou - vo -

*dolciss.*

R

- nir - du pas - sé      Dans les cours n'est pas ef - fa -

*rall.*

*rall.*      *pizz.*

**H**      ELI. (s'inclinant devant elle)

R

- cé.      Sa -

*Gl.*

*Cors Bous*

E

- lut - à vous      vier - ge ché

*Quat. dolciss.*

E

- ri - e, Dont I - sa - ac - al -

E

- tend le cœur; No - tre pa - ys se -

*cresc.*

CL. BOIS

*cresc.*

E

- ra vo - tre pa - tri - e, No - tre Sei - gneur se -

*f*

*dim.*

*dim.*

REB.

*dolce*

Mon père seul dis -

*dolce*

E

- ra vo - tre Sei - gneur

*ppp*

R

- po - se de ma vi - e Et son do -

R

- sir m'est un or - dre sa - cré;

R

Sa vo - lon - té se - ra sui -

*dolciss.*

M. D.

*ppp*

R

- vi - e Qu'il com - man - de

*poco rall.*

M. D.

*poco rall.*

a tempo e poco animato

**K** ELL. offrant des bijoux à Rebecca

R

j'obé - rai De l'a - mour de mou

*cresc.* *dolce*

E

maî - tre ac - ceptez donc l'hom - ma - ge,

E

Et re - ce - vez ces pré - ci - eux bi -

*p*

E

- joux; C'est par ma main, la

*cresc.* *cre* *scen* *do*



*f* *dim.* *p*

E main de votre é - poux — Qui de sa

REB. *L* a tempo ma poco più lento

*molto rall.*

E Mon père - re

foi vous offre i - ci le ga - ge

*molto rall.* **PPP** ma sostenuto

R *dolciss.*

E seul dis - po - se de ma vi - e,

Jeu - ne fil - le, sa - lut à

*espress.* *espress.* *espress.*

R Et son dé - sir m'est un or - dre sa -  
 E vous! C'est la pro - vi -  
 dolce espress.

R - cré, Son dé - sir m'est un  
 E - dence é - ter - nel - le Qui vous des -  
 X

R or - dre sa - cré; Sa vo - lon -  
 E - tine à cet hy - men; — De la de - meu - re pa - ter -  
 poco cresc. poco cresc. poco cresc.

R *dim.*  
 - té se - ra - sui - vi - e,

E  
 - nelle En - seignez moi donc le che - min,

*Fl.*  
*dim.*

R *molto dolce*  
 se - ra sui -

E *molto dolce*  
 En - sei - gnez moi, en - sei - gnez

*Cors. Bons. dolciss.*

R *rall.*  
 - vi - e.

E  
 moi donc - le - che - min!

*rall.*  
*Fl. Cor*

N.º 6  
FINAL

All.<sup>mo</sup> un tant soit peu plus lent qu'au commencement *le plus doux possible*

1<sup>er</sup> Dessus

2<sup>d</sup> Dessus

Contralti

CHŒUR DE JEUNES FILLES

Bien loin de nous tu

Bien loin de nous tu

Bien loin de nous tu

PIANO

*ppp* Cor Cl.

Vous avec sourd.

vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes

vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes

vas par - tir Et quit - ter nos chères cam - pa - gnes

Garde, au moins, un doux sou\_venir A ton pa\_ys, à

Garde, au moins, un doux sou\_venir A ton pa\_ys, à

Garde, au moins, un doux sou\_venir A ton pa\_ys, à

**A**

tes\_com\_pa\_gnes! Que

tes com\_pa\_gnes! Que

tes com\_pa\_gnes! Que

*Fl.*

*Bon*

*pizz.*

*poco meno dolce*

l'a\_venir te soit heu\_reux Mais que ton cour

l'a\_venir te soit heu\_reux Mais que ton cour

l'a\_venir te soit heu\_reux Mais que ton cœur

*poco meno dolce*

*ppp*  
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des  
*ppp*  
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des  
*ppp*  
 nous soit fi - dè - le Sou - viens - toi des  
*ppp*

palmiers om - breux Où roucou\_lait la tour\_te - rel - le  
 palmiers om - breux Où roucou\_lait la tour\_te - rel - le  
 palmiers om - breux Où roucou\_lait la tour\_te - rel - le

*poco meno dolce* **B**  
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -  
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -  
 Re - bec - ca, re - çois nos a - dieux Et dans ta nou -  
*poco meno dolce*

*ppp*

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux,

*ppp*

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux,

*ppp*

- vel - le pa - tri - e OÙ nous te sui - vrons de nos vœux, —

*rall. smorz.*

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Souviens

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Sou - viens

Sou - viens - toi de nous, sour ché - ri - e, Sou - viens

*smorz.*

*rall.*

**Maestoso ma non lento**

toi — souviens toi!

toi sou - viens toi!

toi sou - viens toi!

Cor > M.D. Cors *mf* *cresc.*

Vlles C.B.

## CHŒUR GÉNÉRAL

Soprani

Contralti

Tenors

Basses

PIANO

*f*

En toi, mon Dieu, notre âme se confi - e

Quat. *f stacc.* Fl. Cl. Cor.

Et notre voix te glori - fi - e Con - serve nous l'ap -

*f*

En ——— toi, mon ——— Dieu,

*ten. ten.*



- pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei\_gneur, et de\_  
 notre â\_ me se con\_fie Et ma

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with the lyrics written below them. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "- pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei\_gneur, et de\_ notre â\_ me se con\_fie Et ma".

**C** *ff*

En toi, mon Dieu, notre  
 En toi, mon Dieu, notre  
 - main et tou\_ jours. En toi, mon Dieu, notre  
 voix te glo\_ ri\_ fi\_ e; En toi, mon Dieu, notre

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with the lyrics written below them. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "En toi, mon Dieu, notre En toi, mon Dieu, notre - main et tou\_ jours. En toi, mon Dieu, notre voix te glo\_ ri\_ fi\_ e; En toi, mon Dieu, notre". The system begins with a section marked "C" and "ff".

à me se confi \_ e Et notre voix te glori \_ fi \_ e;

à \_ me se con \_ fi \_ e; Con \_ serve nous Sei \_

à me se confi \_ e Et notre voix te glori \_ fi \_ e;

à \_ me se con \_ fi \_ e; Conserve nous Sei \_

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Con \_ ser \_ ve nous l'ap \_ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei \_

\_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei \_

Con \_ ser \_ ve nous l'ap \_ pui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei \_

\_ gneur, l'appui de ton secours, Comme aujourd'hui, Sei \_

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have a more melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with chords and a steady bass line.

- gneur, et de\_main et tou\_jours!  
 - gneur, et de\_main et tou\_jours!  
 - gneur, et de\_main et tou\_jours!  
 - gneur, et de\_main et tou\_jours!

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a B-flat major key and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Maître é - ter - nel, O Roi du  
 Maître é - ter - nel, O Roi du

*mf*  
*mf*  
*mf* *ben tenuto* *sempre stacc.*

The second system continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts sing the words "Maître é - ter - nel, O Roi du". The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *ben tenuto* (well sustained) in the first part, and *sempre stacc.* (always staccato) in the second part.

Tén.  
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;  
Bas.  
mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de;

*rinof.*

*molto cresc.* *ff*  
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -  
*ff*  
C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

*molto cresc.* *ff* *tenuto*

D

*f*  
Maître é - ter - nel, O Roi du  
*f*  
Maître é - ter - nel, O Roi du  
*f*  
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du  
*f*  
- nique es - poir. Maître é - ter - nel, O Roi du

*sempre f*  
*rinof.* Tromb.

*rinf.*

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

*rinf.*

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

*rinf.*

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con - de,

*rinf.*

mon - de, Ta main en bienfaits est fé - con de, C'est —

***ff***

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

***ff***

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

***ff***

C'est en ta bon - té que se fon - de Notre u -

***ff***

en — ta bon - té — que se fon - de Notre u -

*pp cantabile*

- nique es-poir. En toi, mon Dieu,

*pp cantabile*

- nique es-poir. En toi, mon Dieu,

*pp cantabile*

- nique es-poir. En toi, mon Dieu, notre

*pp cantabile*

- nique es-poir. En toi, mon Dieu, notre

Harpe

*dim.* *pp*

notre â - me se con - fi - e, Con - ser -

notre â - me se con - fi - e, Con - ser -

â - me se con - fi - e, Con - ser - - ve

â - me se con - fi - e, Con - ser - ve

E

ve nous l'ap - pui de ton secours,  
 ve nous ton se - cours,  
 nous l'ap - pui de ton se - cours, Comme aujour.  
 nous ton se - cours, Comme aujour.

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *f* and *ff*.

Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour.  
 Comme aujour d'hui, Seigneur, Comme aujour.  
 d'hui, Seigneur, et de - main et toujours, Comme aujour.  
 d'hui, Seigneur, et de - main et toujours, Comme aujour.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The vocal parts have lyrics in French, with some words appearing in multiple lines.

*molto dim.*

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

*molto dim.*

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

*molto dim.*

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

*molto dim.*

- d'hui, Sei - gneur, et de - main et tou -

***p*** Poco più allegro **F** *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu -

***p*** *poco a poco cresc.*

jours! Sour - ce de force et de lu - miè - re,

***p*** *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu -

***p*** *poco a poco cresc.*

- jours! Sour - ce de force et de lu - miè - re,



- miè - re, Daigne é - cou - ter l'humble pri  
 Daigne é cou ter l'hum ble pri - è - re  
 - miè - re, Daigne é - cou - ter l'humble pri -  
 Daigne é - cou - ter l'hum ble pri - è - re  
 - è - re Qui vers ton ciel, de notre ter - re,  
 Qui vers ton ciel, de notre ter - re, Mon - te cha - que  
 - è - re Qui vers ton ciel, de no tre ter - re,  
 Qui vers ton ciel, de notre ter - re, Mon - te cha - que

*p* *molto rinf.* *ff*

Mon - te cha - que soir, Qui vers ton  
 soir, Qui vers ton ciel,  
 Mon - te cha - que soir, Qui vers ton  
 soir, Qui vers ton ciel,

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves (Soprano and Alto) has lyrics: "Mon - te cha - que soir, Qui vers ton" on the first line and "soir, Qui vers ton ciel," on the second line. The second pair of vocal staves (Tenor and Bass) has lyrics: "Mon - te cha - que soir, Qui vers ton" on the first line and "soir, Qui vers ton ciel," on the second line. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*.

ciel, de notre ter - re,  
 de notre ter - re, Mon - te  
 ciel, de notre ter - re,  
 de notre ter - re, Mon - te

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs. The first pair of vocal staves (Soprano and Alto) has lyrics: "ciel, de notre ter - re," on the first line and "de notre ter - re, Mon - te" on the second line. The second pair of vocal staves (Tenor and Bass) has lyrics: "ciel, de notre ter - re," on the first line and "de notre ter - re, Mon - te" on the second line. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. Dynamics include *fff*.

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

Mon - te cha - que soir, Mon - te

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

- te mon - te cha - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

soir, Mon - - te cha - - que

*rit.*

*p. rit.*

a tempo

soir!

soir!

soir!

soir!

a tempo

FIN